



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Radoub hiver navires Sorel (4)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-16N717/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-16N717	<b>Date</b> 2017-01-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-036-17013	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-6-39319 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagnon, Mathieu	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2883 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas :**

**Item 1 – Date de fermeture de l'Invitation à soumissionner**

Veillez prendre note que la date de fermeture de l'Invitation à soumissionner est déplacé du 31 janvier 2017 au 7 février 2017.

---

**Item 2 – Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires**

Le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires est joint à la suite de la présente modification.

---

**Item 3 – Documents techniques de référence manquants**

Considérer les remarques suivantes à l'égard des documents techniques de référence cités à l'énoncé de besoin technique.

- Annexe A page 15, item 4.10.2 NGCC Leim Extincteurs portatif
  - o Le fichier est présent et intitulé; "Liste d'extincteurs 2016".
- Annexe A page 22, item 4.15.1.2
  - o 715.2 – Inclus à la présente modification
  - o 720.2 – Non disponible
  - o 725.2 – Inclus à la présente modification
- Annexe A page 23, item 4.16.1.2
  - o Leim 81500RMM16 Hvac System Diagram – Inclus à la présente modification
  - o Leim-81510RMM7 -Hvac Ducting diagram – Inclus à la présente modification
- Annexe A page 29, item 5.12.1.2
  - o Aucun de ces documents de référence n'est disponible.
- Annexe A page 36, item 5.13.1.2
  - o Aucun de ces documents de référence n'est disponible.
- Annexe A page 41, item 5.15.2.2
  - o Dessin refroidisseur d'huile Iles Saint-Ours – Nouvel équipement, voir la description dans l'énoncé de besoin technique
- Annexe A page 43, item 5.16.1.2
  - o Ile Saint-Ours ventilation 42-83-803 – Inclus à la présente modification
- Annexe A page 55, item 6.12.1.2
  - o Aucun de ces documents de référence n'est disponible
- Annexe A page 62, item 6.17.1.2
  - o Aucun de ces documents de référence n'est disponible
- Annexe A page 63, item 6.17.2.2
  - o Aucun de ces documents de référence n'est disponible
- Annexe A page 66 7.10.2.2
  - o Le manuel Novec 1230 est inclus à la présente modification. Les autres documents ne sont pas disponibles.
- Annexe A page 73, item 7.16.1.2
  - o Le plan 45009 arrangements généraux est inclus à la présente modification. Les autres documents ne sont pas disponibles.
- Annexe A page 74
  - o 45009 – Inclus à la présente modification
  - o 45086 – Inclus à la présente modification
  - o Guide d'application de l'Interline 925 – Disponible auprès du manufacturier.

---

#### **Item 4 – Équipement de l'entrepreneur**

##### **Question 1 :**

Est-ce que l'entrepreneur peut amener une roulotte sur les sites pour que ses employés aient un endroit pour manger pendant les travaux.

##### **Réponse 1 :**

Une roulotte de chantier pourra être installée et branchée à un ilot de service. L'emplacement choisi devra être approuvé par l'autorité technique

---

#### **Item 5 – Gestion de poubelles**

##### **Question 2 :**

Comment devront être gérées les poubelles.

##### **Réponse 2 :**

La GCC fournit des contenants pour les déchets et l'entrepreneur doit demander le remplacement des contenants pleins à l'autorité technique.

---

#### **Item 6 – Item 4.10.4 Sondes de niveau défectueuses**

**Éliminer** les numéros de sonde de l'énoncé de besoin technique **et le remplacer par les numéros de sonde suivants :**

- TM-50B3G190175W Doit être remplacé par : FMX21-CD251GGJ30A
  - TM-50B3GGK0080W Doit être remplacé par : FMX21-CD251DGD30A
  - TM-50B3GGK0080W Doit être remplacé par : FMX21-CD251DGD30A
  - TM-50B3GGK0080W Doit être remplacé par : FMX21-CD211DGD30A
  - TM-50B3GGK0080W Doit être remplacé par : FMX21-CD211DGD30A
  - TM-50B3G190050W Doit être remplacé par : FMX21-CD251DGD30A
  - TM-50B3G190050W Doit être remplacé par : FMX21-CD251DGD30A
- 

#### **Item 7 – Item 4.11.1 Remplacement de tuiles plafond salle de lavage**

Ces travaux sont annulés.

---

#### **Item 8 – Item 4.11.3 Isolation sous le lit chambre commandant**

##### **Question 3 :**

Quelle est le type d'isolation requis?

##### **Réponse 3 :**

L'isolant est acoustique/thermique et doit être du même type que celui utilisé dans les installations similaires dans le navire. Voir plan d'isolation ISV22-31500RMM5

---

---

**Item 9 – Item 5.11.1 Installation d'un drain pont supérieur côté bâbord**

**Question 4 :**

Comment la bride doit être fixée au pont (soudée ou boulonnée)?

**Réponse 4 :**

Le tuyau de drain doit être soudé au pont.

**Question 5 :**

Qu'est-ce qui est de l'autre côté de la cloison?

**Réponse 5 :**

Il s'agit d'accommodations (isolation et panneaux)

**Question 6 :**

Est-ce que des supports boulonnés seraient acceptables?

**Réponse 6 :**

Oui, des supports boulonnés sont acceptables

---

**Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.**